

La francisation est un processus qui permet à l'enfant ou à l'élève qui parle peu ou qui ne parle pas français de développer des habiletés langagières orales et écrites pour qu'il «utilise la langue française, non seulement pour communiquer de façon efficace dans la vie courante et scolaire, mais aussi pour penser, apprendre, être critique par rapport à ce qu'il vit et à ce qu'il est, se construire une identité, se créer un espace culturel, aménager un territoire, exercer un pouvoir d'initiative et prendre en main son propre développement». (CMÉC, 2003)

Ce guide d'animation fut conçu pour susciter des réflexions lors de la présentation de la vidéo «La francisation en classe de mathématiques» au personnel enseignant albertain.



Utilisez ce guide pendant ou après le visionnement de la vidéo.

[Cliquer ici pour écouter la vidéo](#)

Les fondements

Synopsis : Dans l'introduction de cette vidéo, deux enseignants soulèvent la délicate question de la compréhension, plus précisément de la vérification de la compréhension des élèves.

Je réfléchis

Les seuils repères en francisation, grâce à ses paliers, nous permettent de suivre les progrès des élèves dans divers domaines langagiers. Somme toute, l'atteinte de paliers par les élèves en francisation varie grandement d'un élève à l'autre. Il n'est donc pas réaliste de s'attendre à ce qu'un élève arrive à un niveau donné en une seule année scolaire ou à la fin d'une période donnée de communication des résultats. Si les premiers paliers s'atteignent plus rapidement, l'atteinte des derniers prend plus de temps. Il est ainsi possible qu'un élève qui passe d'un cycle à l'autre descende à un palier inférieur ou précédent puisque les paliers de chaque cycle sont ajustés selon les forces associées à chaque âge.

([Fondements en francisation](#), page 8)

Je discute avec mes pairs

Les élèves n'ont donc pas toutes les habiletés nécessaires pour exprimer ce qu'ils ont compris d'un concept. Ensemble, énumérez des moyens concrets que vous utilisez en classe afin de vérifier la compréhension des élèves.

Ultimement, nous souhaitons que les élèves soient capables de communiquer facilement et clairement, dans les diverses matières. Pour ce faire, ils auront besoin de temps pour traiter les informations et s'approprier des appuis offerts.

Si le temps vous le permet, discutez des moyens que vous pourriez utiliser afin de garder l'élève ayant besoin d'appui en francisation dans la zone proximale de développement. Comment ajuster sans cesse nos attentes afin de l'encourager à continuer d'essayer et de progresser?

Reconnaissance:

Le projet d'élaboration et de réalisation de capsules vidéos en francisation fut mené par le CPFPP en collaboration avec la FCSFA et les conseils scolaires du Nord-Ouest et FrancoSud grâce à une subvention d'Alberta Education.